











听吕老师给我们讲《西游记》的故事，通过学习《西游记》中的神话故事来学习中文。

说起《西游记》，我最喜欢的角色就是孙悟空了。孙悟空是中国神话传说中的人物，他是花果山水帘洞的齐天大圣美猴王。孙悟空神通广大，天不怕，地不怕，他的法宝金箍棒，收缩小如针，放大巨如棒，孙悟空有七十二变，一个筋斗能翻十万八千里，他能上刀山下火海，能腾云驾雾，有一双火眼金睛，能看穿妖魔鬼怪，沿途降妖伏魔，历经九九八十一难，护送唐僧到达西天，取得真经。

我从小到大都喜欢看《西游记》。爸爸妈妈很早很早以前就特意从中国给我和我姐姐买来一整套五十二集的动画片《西游记》的光盘。我特别喜欢看，现在连我自己都忘了究竟看了多少遍了，可以说是百看不厌！只要《西游记》的主题歌的歌声和白龙马的蹄声响起，我就常常连功课也不做，饭也不吃，实在饿得慌的时候，就简单地啃一个汉堡，吃一些薯条和喝一杯可乐，然后一集接着一集地往下看下去，没完没了地看好几个钟头，甚至大半天，都不愿意中断停下来。弄到后来被爸爸妈妈限制，规定我们只能假期或放假的时候才能看。

有时，我常常在想，我有好多好多美国同学和朋友，他们连听都没有听说过孙悟空这个名字，更谈不上去看《西游记》了。我为什么不借《西游记》给他们看？让他们也享受一番！不行不行，他们不是讲英文，就是讲西班牙语，不懂中文，怎么看？真的借给他们看，他们也看不懂呀。要是他们也会中文，或者像我们一样，原本也不懂中文，但利用周末的时间到中文学校学中文，不知不觉，几年下来，不也一样能看《西游记》了吗？那该多好呀。这实在是太可惜呀，因为不懂中文而少了这个福份。否则，我敢保证，他们一定会像去看他们喜爱的任何连续剧或动画片一样，热爱《西游记》，疯狂地追踪《西游记》，他们肯定会被孙悟空征服，孙悟空一定会成为他们心目中的英雄，偶像！我真希望会有那么一天，《西游记》在全美国和全世界播放沸腾，孙悟空一定会走遍全世界！

## 加州之旅

刘安妮 10岁 指导教师 吕永巧

今年的圣诞节期间，我和妈妈一起坐飞机去加州探望外公外婆。飞机飞行了大约5个小时才到外婆家，我们看到外公外婆生活的很好，心里很高兴。

加州的天气特别好，不冷也不热，我们最喜欢在唐人街喝茶吃饭，那里有很多我喜欢吃的东西。我们还去了很多商场，买了很多东西。最后，我们还去了加州的水族馆，水族馆里有各种各样的鱼，有的长得很漂亮很可爱，有的长得很难看很奇怪。那天水族馆里的游客也特别多，好像要为我与外婆庆祝生日似的。看完了水族馆，我们就去庆祝生日了，妈妈给我们买了一个大大的蛋糕，还开了一个生日庆祝会，我还收到了很多的礼物，那天我过得非常开心，非常有意义。

## 我的外婆

杨杰诚 11岁 指导教师 吕永巧

我的外婆今年七十四岁，退休后和我们一起住在美国，退休前，她是研究所的高级工程师。在我的心目中，外婆是个慈祥，能干，聪明的人。

外婆是我成长过程中的一个重要人物。从我幼小的时候起，她就开始在家照顾我了，现在，我长大了，外婆也老了，但是她还是在帮我们烧饭和打扫卫生。有一次，我想学做饼，在搅拌鸡蛋的时候，外婆教我应该怎么样才搅拌得均匀，可是做了一会儿我就觉得很累了，从这件事中我才知道外婆做饭有多么辛苦。外婆还非常关心我的学习，每天我放学回家做完中文作业，外婆都会检查我的中文作业，帮我听写生字。外婆还是我的知心人，遇到困难的时候我会去找外婆，我做错事情的时候她还会跟我讲道理。当我被父母处罚的时候会很伤心，那时我就会跑到外婆的房间里。外婆总是会耐心的安慰我并跟我讲道理，听完外婆的话我的心里就舒服多了。当然有的时候我也会跟外婆吵架，可是当我一想起外婆对我们的好，我就会停下来道歉。我的生活真是离不开外婆，我很感谢我的外婆。

以下作品刊登在世界日报上

我的外婆心灵手巧，遇到问题很会想办法。如果我的玩具坏掉了或者家里什么东西不工作了，外婆总会想出办法来把他们修好。有一次，我弟弟的飞机翅膀掉下来了，很伤心，外婆用胶水就把它修好了。外婆还说，喝剩下来的牛奶可以用来浇花，既不浪费，花又长得健康漂亮。

这就是我的外婆，我爱我的外婆！

## 十岁生日

张若曦 15岁 指导教师 叶敏

我每年都过生日，但让我最不能忘记的是我十岁那年在中国过的生日。

妈妈说十岁是个大生日。我现在想想我十岁的生日真的很大。吃了大蛋糕；花了大钱去中国过生日；还在那里闹出了个大笑话。

那天，我吃到了世界上最美味的蛋糕。蛋糕是我公公买的。生日那天早上，公公带我去了一个大蛋糕店。那里有很多蛋糕，有的蛋糕上面有很漂亮的花；有的蛋糕上面有一头逗人可笑的猪；还有的蛋糕上面有一条摆着尾巴的鱼——看到这么多漂亮颜色和图案的蛋糕，我对公公说：

“这些蛋糕的图案和颜色比美国的还多还漂亮呢。”公公见到我高兴的样子，就叫我自己找一个我最喜欢的蛋糕。于是，我选了一个紫花蛋糕。付钱的时候，我发现公公给了二百元。这个蛋糕好贵啊！听妈妈说，公公平时都不舍得花钱用在自己的身上，可为了我的生日，他毫不犹豫地付这么多的钱。我不好意思地对公公说：“公公，蛋糕这么贵不要买了！”公公说：“只要你喜欢，就不贵了”。后来，当我回到公公家吃蛋糕的时候，我发现这个大蛋糕不但好看，而且特别好吃。淡淡的水果香味，嫩嫩的蛋糕，滑滑的 cream，还有公公那份浓浓的爱——那种味道是我在美国从来没有吃到过的，这种美味一直保留在我的心里，让我做梦都想回中国。

公公除了给我买大蛋糕外，还带我去吃了“奥灶面”，那碗面看起来不怎么样，但味道特别香；阿姨给我送了一大束花，从小到大还没有人送给我这么漂亮的花；爸爸在我上飞机的时候给了哥哥一个盒子，要他在我生日时再给我，当我打开盒子后，发现里面是一对宝石耳环；妈妈带我出去玩了一天还买了很多东西给我。

在中国，亲戚和朋友都很喜欢我。可在那天却发生了一件很可笑的事。我的姨夫那天问我：

“你做我的干女儿吧！以后每年暑假你都到中国来过生日。”我说：“不行啊！”他说：“为什么？”我说：“因为我有爸爸，妈妈呀！”他又说：“有爸爸妈妈也可以做我的干女儿呀！”我很认真地对姨夫说：“不可以的。”当时，所有的人都哈哈笑了起来，我一点反应都没有，不知道我哪里说错了。后来问了妈妈才知道，干女儿，也就是美国人说的 God Daughter，并不是父母不在了，才可以做其他人的干女儿的，只要双方同意就可以了。我当时觉得很难为情。也就是从那天开始，我暗暗地想，我一定要好好地学习中文，不然，我以后回来中国又要闹笑话了。现在，我不但在学校里学习中文，而且还天天在家里都和妈妈说中文。

我十岁的生日给我留下了很多美好的记忆。我真希望年年都能有这样的生日。最近，妈妈告诉我，我的十六岁的大生日又可以到中国过了，我高兴地跳了起来。我现在正焦急地盼望着、等待着这一天早点到来。

**钢琴教师** 博士学位钢琴教师，丰富的演奏和教学经验，其学生荣获芝加哥地区钢琴比赛大奖。注重对演奏理论视唱练耳等综合音乐素质地培养。在培养学生比赛考级方面，颇有经验。

Doctorate Performance and Pedagogy Degree Pianist.  
Experienced and Professional Piano Teacher.  
All Ages and Levels are Welcome!

Vivian (赵老师): (312) 545-1369

[chicagopianostudio@hotmail.com](mailto:chicagopianostudio@hotmail.com)

[www.chicagopianostudio.com](http://www.chicagopianostudio.com)

## 我的假期怎么过

梅福林 10岁 指导教师 吕永巧

我过了一个非常有趣的寒假，我们全家五口人开车到佛罗里达度假一周。我们提早交换并打开圣诞礼物，在平安夜那天中午离开家，当时下着小雪，天气很冷，雪越下越大，到肯德基已是下午五点半钟，天黑了下來，狂风大雪使我们不得不停下来住进了一个舒适的宾馆里。

第二天一早我们就上路了，大姐姐、妈妈和爸爸轮流开车，圣诞午夜我们就到达了目的地——佛罗里达，迪斯尼。一路往南方的天气越来越暖和，阳光灿烂，风景美丽，由芝加哥的华氏三十几度到佛罗里达时已是六、七十度了，厚大衣换成了茄克。让我感到了南方冬天的温暖气候。

我们在佛罗里达的一周里，天气晴朗蓝天白云，玩得很开心，我们游玩了迪斯尼城，Universal Studios, Busch Gardens, 等等，看了圣诞冰上表演，乘火车和吉普，看到了各种动物，参观了各式跑车，趁坐了水上飞船，看到了许多现代化的游戏，学到了许多东西，所以说我的寒假过得非常有趣，丰富多彩而有意义。

## 我的房间

许唐 11岁 指导教师 叶敏

我的朋友们曾经问我：你最喜欢的地方是哪里？我告诉他们：我最喜欢的地方是我自己的房间。那是一个真正属于我的地方，也是一个我自由自在地生活的空间。当我寂寞的时候，我就在那儿拉我的小提琴。放学后我在那儿读书，写作业——只要我一回到自己的房间，就会感到非常充实、幸福和快乐。

我的房间虽然不大，但它却充满了阳光，特别是在这么寒冷的冬天，一缕缕的阳光从窗户射进来，我总会有一种非常温暖和安全的感受。

我的房间很简单，没有很多漂亮的装饰，但却放满了既有用又有趣的东西。比如，这里有我各种各样的电子设备和玩具：平板电视、电脑、电话、游戏机和 ipod 等。打开电视，我总能找到我最喜欢的节目；电脑是我不可缺少的学习工具，我每天都要用它做作业和查找学校公布的消息；电话和 ipod 是我和我的朋友们交流的工具；游戏机能帮我打发掉那些无聊的时光。

在我床边有个书架，它不但摆着我喜欢的书，还摆着我得到的各种奖杯和奖章。书是我获得知识的源泉，其中我最喜欢的一本书是杰克伦敦写的“White Fang”，这本书给我很大的影响，让我明白必须不断地去努力才能够取得成功。奖杯和奖章既是对我的鼓励，也让我懂得珍惜这来之不易的收获。

我每天都会在我的房间里练小提琴，这个小小的房间充满了活力。春天的时候，悠扬的琴声把树上的小鸟逗得叽叽喳喳地叫着和我的琴声比赛；夏天的时候，小鸟们躲在窗檐下阴凉的地方，安静地听着曲子；秋天的时候，小鸟们都不见了，但窗外五颜六色的树叶会像我招手，似乎在说你的琴声真好听；冬天的时候，窗外的雪花伴随着我的琴声，好像在翩翩起舞。

我的房间有一样最珍贵的东西，这就是我的床。有些人可能会问：“床会有什么特别的，去商店里就可以买到”。但是我的床却是我爸爸亲手给我做的。那是几年前的一个夏天，爸爸突然发现我长高了很多，他就决定利用暑假来给我做一张床。他买好材料后，精心量了尺寸，便开始动手做我的那张床了。在炎热的夏天里，为了赶在开学前让我睡上一张舒服的床，爸爸天天在刨呀，钉呀，天天都做得满头大汗。有时还看见他累得连腰都直不起来了。整整用了一个暑假的时间，一张完全是爸爸用手工制作的漂亮的大床终于做成了。现在，每当我躺在这张床上的时候，觉得它特别的温暖，特别舒服，总觉得我好像是被爸爸的爱托起来的。

我的这个房间虽然很小，很简单，但却装满了我的一切，装满了我的爱，装满了我最美好的记忆！

**郭晓迎 医师 Dr. Ying (Xiaoying) Hensel, M.D.**

Board Certified, Internal Medicine Adult Primary Care

主治：急性病 慢性病 如高血压 糖尿病 肺气肿等

接受各种体检，包括移民体检、年检等

接受各种保险 自费可以打折

310 Happ Road, Suite 207

Northfield, IL 60093-3457

Tel: (847) 784-5200 Fax: (847) 784-5201

## 我的好朋友

朱文迪 12岁 指导老师 吕永巧

我有五个好朋友，她们各有不同的性格，喜欢不一样的东西，来自不同的家庭，可是她们都很喜欢我，我也很喜欢她们。不管是我们中的谁过生日，我们都会互相做邀请。要是其中的一个朋友不高兴，我们都会问她怎么了？然后安慰她。如果一个朋友没有带午饭，我们都会和她分享我们的午餐。我们喜欢一起玩，一起笑，一起学习。没有什么人或事能把我们分开。

我的第一个朋友也讲中文，她很有意思，无论什么时候都可以让我们笑。我的第二个朋友性格很开朗，嘴巴老是往上弯，要是你有什么不开心的事情告诉她，她一定会找到一个很好的方法



让你笑。我的第三个朋友喜欢画漫画。她老是俯在桌子上，头低在本子上画画。我的第四个朋友很喜欢和别人分享她的主意，也很喜欢往高的地方走。要是我们班要做一个课题，她总是有很好

的想法。我的第五个朋友性格很内向，平时不爱说话，可是她现在慢慢也开始和别人一块玩了。

我和我的朋友们经常会在一起玩。你有朋友吗？你和你的朋友们相处得怎么样？